



6222/2 AP-XX-WL
BI-S-1-XX-WL



www.busch-jaeger.de/freathome
www.abb.com/freathome



DE
EN
FR
IT



Deutsch

Universalmelder

ACHTUNG

- Verbrauchte Batterien nicht mit dem Hausmüll entsorgen.
- Defekte Lithiumbatterien dürfen nicht per Luftfracht verschickt werden. Bei anderen Transportarten muss die Sondervorschrift 188 der ADR beachtet werden.

Montageanleitung sorgfältig lesen und aufbewahren.
Weitere Benutzerinformationen unter www.busch-jaeger.de/freathome | www.abb.com/freathome oder durch Scannen des QR-Codes.
Informationen zur Systemeinbindung siehe Systemhandbuch (www.busch-jaeger.de/freathome | www.abb.com/freathome)

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Mit dem Universalmelder kann der Zustand (geöffnet, geschlossen) von Dachfenstern, Oberlichtern, Türen und Toren durch ein Funksignal gemeldet werden. Er ist weiterhin geeignet zur Fensterüberwachung in Verbindung mit offener Feuerstelle und Dunstabzugshaube gemäß Feuerungsverordnung § 4. Zusätzliche Anschlussmöglichkeit für einen externen, potentialfreien Sensor sind vorhanden. Es dürfen nur Batterien des Typs CR2 verwendet werden. Eine Batterie ist im Lieferumfang enthalten.
Ausführliche Informationen zum Funktionsumfang befinden sich im Technischen Handbuch (siehe QR-Code in dieser Anleitung).

Konformitätserklärung

Hiermit erklärt Busch-Jaeger | ABB, dass der Funkanlagentyp 6222/2 AP-XX-WL und BI-S-1-XX-WL der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar:
6222/2 AP-XX-WL : www.busch-jaeger-katalog.de/6200-0-0068.artikel.html
BI-S-1-XX-WL: www.busch-jaeger-catalogue.com/6200-0-0102.artikel.html

Technische Daten

Spannungsversorgung	1 x CR 2; 3 V
Typische Batterielebensdauer	3 Jahre
Übertragungsprotokoll	free@home wireless
Übertragungsfrequenz	2.400 ... 2.483 GHz
Maximale Sendeleistung WL (wireless)	< 15 dBm
Schutzart	IP43
Umgebungstemperatur	- 5 °C – + 50 °C
Lagertemperatur	- 20 °C – + 70 °C

Montagevoraussetzungen

Hinweis
Sender und Empfänger kommunizieren über Funk. Die Reichweite ist von den baulichen Gegebenheiten abhängig. Wände oder Decken, insbesondere mit Stahlarmierungen oder Metallverkleidungen, schränken die Reichweite ein.
Der Abstand der Komponenten zu fremden Sendergeräten, die ebenfalls hochfrequente Signale abstrahlen (z.B. Computer, Audio- und Videoanlagen) sollte mindestens 1 m betragen.

Universalmelder und Magnetkontakt positionieren

- Position des Universalmelders festlegen.
- Position des mitgelieferten Magnetkontakts auf beiden Seiten des Universalmelders festlegen.

Hinweis
Die Markierung des Universalmelders (A) muss auf die Mitte des Magneten (B) ausgerichtet sein.
Der Abstand zwischen Magnet und Universalmelder darf 10 mm nicht überschreiten.

Montage

Der Magnet und der Universalmelder können entweder aufgeklebt oder festgeschraubt werden.

1a: Kleben

- Den Universalmelder und den Magnet mit der beigefügten Klebefolie auf allen glatten, sauberen und fettfreien Oberflächen aufkleben.

Wichtig: Die maximale Klebekraft wird erst nach ca. 24h erreicht.

1b: Schrauben

- Batteriefachabdeckung abnehmen.
- Den Universalmelder und den Magnet mit den mitgelieferten Schrauben festschrauben.
- Batteriefachabdeckung wieder aufsetzen.

Hinweis

Batterie erst unmittelbar vor dem Anlernen einlegen.

- Identikabel abziehen und in Liste einkleben (bei System Access Point).

Anschluss und Inbetriebnahme

An den Universalmelder können zusätzliche externe Sensoren (potenzialfreie Öffner- oder Schließerkontakte) angeschlossen werden.

Hinweis
Beim Anschluss von Sensoren die maximal zulässige Leitungslänge von 5 m beachten!

- Zum Anschluss einer Sensorleitung die vorgesehene Aussparung an der Geräteunterseite (E) ausbrechen.
- Die Sensorleitung an die Klemme (G) anschließen.
- Als Zugentlastung kann die Sensorleitung zusätzlich mit einem Kabelbinder in der Gehäuseaussparung (F) gesichert werden.

Inbetriebnahme

Das Gerät verfügt über zwei Kanäle. Einen Kanal für den internen Magnetkontakt und einen Kanal für einen externen Kontakt. Beide Kanäle werden unabhängig voneinander ausgewertet.

Die Anmeldung erfolgt über die Inbetriebnahmeoberfläche des System Access Point.

- Scanmodus starten („Einstellungen“ > „free@home-Wireless“ > „Wireless Geräte Suchen“).
- Batterie (H) in das Gerät einlegen. Dabei auf korrekte Polarität achten.
 - Die LED (D) blinkt kurz auf (Batteriefunktionstest).
 - Das Gerät ist nun 10 Minuten im Anlernmodus.
 - Die LED (D) blinkt nun solange, wie der Anlernmodus aktiv ist.

Inbetriebnahme bei schon angelearnen Geräten

Ein schon angelearnertes Gerät muss zurückgesetzt werden, damit es erneut in den Anlernmodus versetzt werden kann.

- Batterie (H) aus Gerät entnehmen und 30 Sek. warten.
- Batterie wieder einlegen und gleichzeitig Taste (C) mind. 15 Sekunden gedrückt halten, bis die LED (D) nicht mehr blinkt.

Das Gerät muss zur Ausführung zusätzlicher Funktionen parametrierbar werden.

Hinweis
Ausführliche Informationen zu Inbetriebnahme und Parametrierung befinden sich im Technischen Handbuch und in der Onlinehilfe des System Access Point (www.busch-jaeger.de/freathome | www.abb.com/freathome).
Das Firmware-Update erfolgt über den System Access Point.

Service

Busch-Jaeger Elektro GmbH - Ein Unternehmen der ABB Gruppe, Freisenbergstraße 2, D-58513 Lüdenscheid, Tel.: +49 2351 956-1600; D: 0800 3733 28 4 www.BUSCH-JAEGER.de

English

Universal detector

WARNING

- Do not dispose of used batteries in the household waste.
- Defective lithium batteries must not be sent via air freight. For other types of transport the regulations 188 of the ADR must be observed.

Please read the mounting instructions carefully and keep them for future use.
Additional user information is available at www.busch-jaeger.de/freathome | www.abb.com/freathome or by scanning the QR code.
For information on system integration please see the system manual (www.busch-jaeger.de/freathome | www.abb.com/freathome)

Intended use

With Universal detector the state (open, closed) of roof windows, skylights, doors and gates can be signalled via a radio signal. It is also suitable for monitoring of windows in connection with an open fireplace and exhauster hood in conformity with fire protection ordinance § 4.
Additional connection options for an external isolated sensor are available. Only batteries of type CR2 are permitted to be used. A battery is included in scope supply.
For detailed information about the range of functions see the technical reference manual (see QR code in this manual).

Declaration of conformity

Busch-Jaeger | ABB herewith declares, that radio system types 6222/2 AP-XX-WL and BI-S-1-XX-WL conform to directive 2014/53/EU. The complete text of the EU declaration of conformity is available at the following Internet address:
6222/2 AP-XX-WL : www.busch-jaeger-katalog.de/6200-0-0068.artikel.html
BI-S-1-XX-WL: www.busch-jaeger-catalogue.com/6200-0-0102.artikel.html

Technical data

Power supply	1 x CR 2; 3 V
Typical battery service life	3 years
Transmission protocol	free@home wireless
Transmission frequency	2.400 - 2.483 GHz
Maximum transmission power WL (wireless)	< 15 dBm
Protection	IP43
Ambient temperature	-5 °C – +50 °C
Storage temperature	-20 °C – +70 °C

Requirements for installation

Note
Transmitter and receiver communicate via radio control. The transmission range depends on the structural conditions. Walls and ceilings, especially steel reinforcements or metal claddings, reduce the transmission range.
The distance of components to other transmitters that also emit high-frequency signals (e.g. computers, audio and video systems) should be at least 1 m.

Positioning the universal detector and magnetic contact

- Fix the position of the universal detector.
- Fix the position of the supplied magnetic contact on both sides of the universal detector.

Note
The reference mark of the universal detector (A) must be in line with the centre of the magnet (B).
The distance between the magnet and the universal detector must not be greater than 10 mm.

Mounting

The magnet and the universal detector can be either glued on or screwed on.

1a: Gluing

- Glue the universal detector and the magnet with the supplied adhesive film on any smooth, clean and grease-free surfaces.

Important: The maximum adhesive strength is reached after 24 hours.

1b: Screws

- Remove the cover of the battery compartment.
- Screw on the universal detector and the magnet with the supplied screws.
- Replace the cover of the battery compartment.

Note

Insert the battery only directly before programming starts.

- Remove the identification label and glue it into the list (at System Access Point).

Connection and commissioning

Additional external sensors (floating normally-closed or normally-open contacts) can be connected to the universal detector.

Note
When connecting sensors, please note that the maximum admissible line length is 5 m!

- To connect a sensor cable, break out the recess on the bottom of the device (E).
- Connect the sensor cable to the terminal (G).
- As strain relief the sensor cable can additionally be secured in the recess of the housing (F) with a cable tie.

Commissioning

The device has two channels. One channel for the internal magnet contact and one channel for an external contact. The two channels are evaluated independently.

The login is carried out via the commissioning interface of the System Access Point.

- Start the scanning mode ("Settings" > "free@home-Wireless" > "Search for wireless devices").
- Insert the battery (H) into the device. Observe the correct polarity.
 - The LED (D) flashes briefly (battery function test).
 - The device is now in programming mode for 10 minutes.
 - The LED (D) now flashes as long as the programming mode is active.

Commissioning of devices already programmed

A device that has already been programmed must be reset to enable it to be set again into programming mode.

- Remove the battery (H) from the device and wait 30 seconds.
- Reinsert the battery and simultaneously keep the central button (C) pressed for at least 15 seconds, until the LED (D) stops flashing.

The device must be parameterized for the use of additional functions.

Note
Detailed information about commissioning and parameterization is available in the technical reference manual and the online help of the "System Access Point" (www.busch-jaeger.de/freathome | www.abb.com/freathome).
The firmware update is carried out via the System Access Point.

Service

Busch-Jaeger Elektro GmbH - A member of the ABB Group, Freisenbergstraße 2, D-58513 Lüdenscheid, Germany, Tel.: +49 2351 956-1600; www.BUSCH-JAEGER.com

ATENCIÓN
<div><div>✗</div><div>✗</div></div> <div><ul style="list-style-type: none">No desechе las pilas en la basura doméstica.Las pilas de litio defectuosas no pueden ser enviadas por transporte aéreo. Para el resto de tipos de transporte debe respetarse la disposición especial 188 del acuerdo ADR.</div>
<div> <div><div>✗</div></div> <ul style="list-style-type: none">Lea detenidamente el manual de montaje y guárdelo en un lugar seguro.Más información para usuarios en www.busch-jaeger.de/freathome www.abb.com/freathome o escaneando el código QR.Para conocer la información sobre la integración en el sistema, consulte el manual del sistema (www.busch-jaeger.de/freathome www.abb.com/freathome). </div>
Uso conforme al fin previsto <p>Con el Detector universal es posible conocer el estado (abierto, cerrado) de tragaluces, claraboyas, puertas y portones a través de una señal de radio . También está indicado para la vigilancia de ventanas en combinación con hogares abiertos y campanas extractoras de humo según el punto 4 del reglamento alemán sobre fogones.</p> Hay disponibles otras posibilidades de conexión para un sensor externo sin tensión. Solo pueden utilizarse pilas de tipo CR2. El embalaje incluye una pila.
<div> <ul style="list-style-type: none">Si desea información más detallada sobre las funciones, consulte el manual técnico (véase el código QR de las presentes instrucciones). </div>
Declaración de conformidad <p>Por la presente, Busch-Jaeger ABB declara que los tipos de equipos radioeléctricos 6222/2 AP-XX-WL y BI-S-1-XX-WL cumplen con la directiva 2014/53/UE. El texto completo de la Declaración de conformidad CE está disponible en Internet, en la siguiente dirección:</p> <ul style="list-style-type: none">6222/2 AP-XX-WL : www.busch-jaeger-katalog.de/ 6200-0-0068.artikel.htmlBI-S-1-XX-WL: www.busch-jaeger-catalogue.com/ 6200-0-0102.artikel.html

Téléavertisseur universel

ATTENTION
<div><div>✗</div><div>✗</div></div> <div><ul style="list-style-type: none">Ne pas jeter les piles usagées avec les déchets ménagers.Il est interdit d'expédier les piles au lithium défectueuses par voie aérienne. Pour les autres modes de transport, la disposition spéciale 188 de l'ADR doit être respectée.</div>

- Lire attentivement et conserver les instructions de montage.
- Des informations supplémentaires sont disponibles sur le site www.busch-jaeger.de/freathome | www.abb.com/freathome ou en scannant le code QR.
- Des informations sur l'intégration du système sont disponibles dans le manuel système (www.busch-jaeger.de/freathome | www.abb.com/freathome)

Utilisation conforme

Le Téléavertisseur universel permet de signaler l'état (ouvert, fermé) de fenêtres de toit, lucarnes, portes et portails par un signal radio. Également spécifié pour la surveillance de fenêtres en relation avec un foyer ouvert et une hotte aspirante selon l'ordonnance allemande sur les foyers de combustion § 4.

Il est pourvu d'une connexion pour capteur externe sans potentiel. N'utilisez que des piles de type CR2. Une pile est comprise dans le volume de livraison.

- Des informations supplémentaires sur la gamme des fonctions sont disponibles dans le manuel technique (voir le code QR de cette notice).

Declaración de conformidad

Par la présente, Busch-Jaeger | ABB déclare, que le type d'installation radio 6222/2 AP-XX-WL et BI-S-1-XX-WL est conforme à la Directive 2014/53/UE. Le texte intégral de la déclaration de conformité UE est disponible à l'adresse Internet suivante :

- 6222/2 AP-XX-WL : www.busch-jaeger-katalog.de/ 6200-0-0068.artikel.html
- BI-S-1-XX-WL : www.busch-jaeger-catalogue.com/ 6200-0-0102.artikel.html

Alimentación de corriente	1 x CR 2; 3 V
Vida útil habitual de la pila	3 años
Protocolo de transmisión	free@home wireless
Frecuencia de transmisión	2.400 ... 2.483 GHz
Potencia de emisión máxima WL (wireless)	< 15 dBm
Modo de protección	IP43
Temperatura ambiente	-5 °C – +50 °C
Temperatura de	-20 °C – +50 °C

<div><div>✗</div><div>✗</div></div>
Requisitos de montaje

Nota

El emisor y el receptor se comunican de forma inalámbrica. El alcance depende de las circunstancias constructivas. Las paredes o los techos, en especial los reforzados con acero o con revestimientos metálicos, reducen el alcance.

La distancia de los componentes respecto a aparatos emisores ajenos que también emiten señales de alta frecuencia (p. ej., ordenadores, sistemas de audio y vídeo) deberá ser como mínimo de 1 m.

Colocar el detector universal y el contacto magnético

- Establecer la posición del detector universal.
- Establecer la posición del contacto magnético provisto a ambos lados del detector universal.

Nota

- La señalización del detector universal (A) debe estar ajustada en el centro de los imanes (B).
- La distancia entre el imán y el detector universal no puede superar los 10 mm.

<div><div>✗</div><div>✗</div></div>

Caractéristiques techniques

Alimentation en courant	1 x CR 2; 3 V
Durée de vie type de la pile	3 ans
Protocole de transmission	free@home wireless
Fréquence de transmission	2,400 à 2,483 GHz
Puissance maximale d'émission WL (wireless)	< 15 dBm
Type de protection	IP 43
Température ambiante	- 5 °C – + 50 °C
Température de stockage	- 20 °C – + 70 °C

<div><div>✗</div><div>✗</div></div>
Conditions de montage

Remarque

Les émetteurs et les récepteurs communiquent par radio. La portée dépend de la construction du bâtiment. Les murs ou les plafonds et notamment ceux dotés d'une armature en acier ou d'un revêtement métallique limitent la portée.

Les composants doivent se trouver à une distance d'au moins 1 m des émetteurs externes dont les signaux sont également à haute fréquence (par exemple, des ordinateurs ou des systèmes audio ou vidéo).

Positionnement du téléavertisseur unversel et du contact magnétique

- Déterminez la position du téléavertisseur universel.
- Déterminez la position du contact magnétique joint à la livraison sur les deux côtés du téléavertisseur universel.

Remarque

- Le repère du téléavertisseur universel (A) doit être orienté vers le milieu de l'aimant (B).
- L'écart entre l'aimant et le téléavertisseur universel ne doit pas dépasser 10 mm.

<div><div>✗</div><div>✗</div></div>
Montaje

El imán y el detector universal se pueden pegar o atornillar.

1a: Pegar

- Pegue el detector universal y el imán en cualquier tipo de superficie plana, limpia y sin grasa con la lámina de pegado incluida.

Importante: la fuerza máxima de pegado se consigue tras 24 horas aprox.

1b: Atornillar

- Quite la cubierta del compartimento de la pila.
- Atornille el detector universal y el imán con los tornillos incluidos.
- Vuelva a colocar la cubierta del compartimento de la pila.

Nota

Coloque siempre la pila antes de la puesta en marcha.

- Retire la etiqueta de identificación y péguela en la lista (con System Access Point).

<div><div>✗</div><div>✗</div></div>
Conexión y puesta en servicio

Es posible conectar sensores externos adicionales al detector externo (contactos de apertura o de cierre sin tensión).

Nota

Para la conexión de sensores, tenga en cuenta que la longitud máxima del cable es 5 m.

- Para conectar un cable de sensor, rompa la escotadura prevista para ello en el lado inferior del aparato (E).
- Conectar el cable del sensor en el borne (G).
- El cable de sensor se puede asegurar a la carcasa con una brida (F).

<div><div>✗</div><div>✗</div></div>

<div><div>✗</div><div>✗</div></div>
Montage

L'aimant et le téléavertisseur universel peuvent être collés ou vissés.

1a : Collage

- Le téléavertisseur universel et l'aimant peuvent être collés avec le film adhésif fourni sur toutes les surfaces lisses, propres et exemptes de graisse.

Important : la force adhésive maximale est atteinte au bout d'env. 24h.

1b : Vissage

- Retirez le couvercle du compartiment des piles.
- Vissez et serrez le téléavertisseur universel et l'aimant avec les vis fournies.
- Remplacez le couvercle du compartiment des piles.

Remarque

N'insérez la pile que juste avant de configurer l'appareil.

- Retirez l'étiquette et collez-la sur la liste (au niveau de System Access Point).

<div><div>✗</div><div>✗</div></div>
Raccordement et mise en service

Il est possible de raccorder d'autres capteurs externes sur le téléavertisseur universel (contacts à fermeture ou à ouverture sans potentiel).

Remarque

Lors du raccordement de capteurs, respectez la longueur de câble **maximale de 5 m !**

- Pour raccorder un câble de capteur, utilisez l'emplacement prévu sur le dessous de l'appareil (E).
- Raccordez le câble du capteur à la borne (G).
- Pour protéger le câble du capteur, sécurisez-le avec un serre-câble dans l'emplacement prévu dans le boîtier (F).

<div><div>✗</div><div>✗</div></div>
Puesta en servicio

El aparato dispone de dos canales. Un canal es para el contacto magnético externo y otro para un contacto externo. Ambos canales son independientes.

<div><div>✗</div><div>✗</div></div>
<div> <p>El registro se realiza a través de la interfaz de puesta en servicio del System Access Point.</p> <ol style="list-style-type: none">Inicie el modo de escaneo ("Ajustes" > „free@home-Wireless" > "Buscar aparatos inalámbricos"). Coloque la pila (H) en el aparato. Respete la polaridad correcta. <ul style="list-style-type: none">El LED (D) parpadea brevemente (prueba de funcionamiento de las pilas). El aparato está ahora en el modo de programación durante 10 minutos. El LED (D) parpadea mientras está activo el modo de programación. </div>

Puesta en servicio de aparatos ya programados

Cualquier aparato que ya esté programado tendrá que reiniciarse para poder pasar de nuevo al modo de programación.

- Extraiga la pila (H) del aparato y espere 30 segundos.
- Insérte de nuevo la pila y, al mismo tiempo, pulse la tecla (C) durante al menos 15 segundos, hasta que el LED (D) deje de parpadear.

<div><div>✗</div><div>✗</div></div>
<div> <p>El aparato debe parametrizarse para realizar las funciones adicionales.</p> </div>

Nota

Podrá encontrar información detallada sobre la puesta en servicio y la parametrización en el manual técnico y en la ayuda online del System Access Point (www.busch-jaeger.de/freathome | www.abb.com/freathome).

La actualización del firmware se realiza a través del System Access Point.

<div><div>✗</div><div>✗</div></div>
Servicio postventa

Busch-Jaeger Elektro GmbH - Una empresa del Grupo ABB, Freisenbergstraße 2, D-58513 Lüdenscheid, Tel.: +49 2351 956-1600; www.BUSCH-JAEGER.com

<div><div>✗</div><div>✗</div></div>
Mise en service

L'appareil dispose de deux canaux. Un canal pour le contact magnétique interne et un canal pour le contact externe. Les deux canaux sont évalués indépendamment l'un de l'autre.

L'ouverture de session est réalisée à l'aide de l'interface de mise en service du System Access Point.

- Démarez le mode de détection (« Configuration » > « free@home-Wireless » > « Rechercher les appareils sans fil »).
- Insérez la pile (H) dans l'appareil. Veillez à ce que la polarité soit correcte.
 - La LED (D) clignote brièvement (test de fonctionnement des piles).
 - Vissez et serrez le téléavertisseur universel et l'aimant avec les vis fournies.
 - Remplacez le couvercle du compartiment des piles.

<div><div>✗</div><div>✗</div></div>
Mise en service des appareils configurés

Un appareil déjà configuré devra être réinitialisé pour pouvoir repasser au mode d'apprentissage.

- Retirez la pile (H) de l'appareil et patientez pendant 30 sec.
- Reinsérez la pile et appuyez simultanément sur la touche (C) pendant au moins 15 secondes, jusqu'à ce que la LED (D) arrête de clignoter.

Un paramétrage de l'appareil en vue de l'exécution de fonctions supplémentaires est nécessaire.

<div><div>✗</div><div>✗</div></div>
Remarque

Des informations supplémentaires sur la mise en service et le paramétrage sont disponibles dans le manuel technique et dans l'aide en ligne du System Access Point (www.busch-jaeger.de/freathome | www.abb.com/freathome). La mise à jour du micrologiciel est réalisée par le biais du System Access Point.

<div><div>✗</div><div>✗</div></div>
Service

Busch-Jaeger Elektro GmbH - Une société du groupe ABB, Freisenbergstraße 2, D-58513 Lüdenscheid, Tél.: +49 2351 956-1600; www.BUSCH-JAEGER.com

Rilevatore universale

ATTENZIONE
<div><div>✗</div><div>✗</div></div> <div><ul style="list-style-type: none">Non smaltire le pile scariche insieme ai rifiuti domestici.Le batterie al litio danneggiate non devono essere spedite per via aerea. Con gli altri tipi di spedizioni si deve osservare la disposizione speciale 188 della ADR.</div>
<div> <div><div>✗</div></div> <ul style="list-style-type: none">Leggere e conservare con cura le istruzioni per il montaggio.Maggiori informazioni per l'utente sono disponibili sul sito www.busch-jaeger.de/freathome www.abb.com/freathome o tramite la scannerizzazione dei codici QR.Per informazioni sull'integrazione nel sistema vedere il manuale del sistema (www.busch-jaeger.de/freathome www.abb.com/freathome) </div>

- Leggere e conservare con cura le istruzioni per il montaggio.
- Maggiori informazioni per l'utente sono disponibili sul sito www.busch-jaeger.de/freathome | www.abb.com/freathome o tramite la scannerizzazione dei codici QR.
- Per informazioni sull'integrazione nel sistema vedere il manuale del sistema (www.busch-jaeger.de/freathome | www.abb.com/freathome)

Uso conforme alle prescrizioni

Con il Rilevatore universale lo stato (aperto, chiuso) di lucernari e porte può essere segnalato attraverso un segnale radio, che continua ad essere adatto al monitoraggio delle finestre in collegamento con caminetti aperti e cappe aspiranti conformemente al regolamento sul riscaldamento § 4.

Sono presenti ulteriori possibilità per il collegamento di un sensore esterno e privo di potenziale. Si possono utilizzare solamente batterie di tipo CR2. Una batteria è compresa nella fornitura.

- Per informazioni dettagliate sulle funzioni disponibili consultare il manuale tecnico (vedere codice QR in queste istruzioni).

Dichiarazione di conformità CE

Con la presente Busch-Jaeger | ABB dichiara che il tipo di impianto radio 6222/2 AP-XX-WL e BI-S-1-XX-WL sono conformi alla direttiva 2014/53/EU. Il testo completo della dichiarazione di conformità europea è disponibile al seguente indirizzo web:

- 6222/2 AP-XX-WL : www.busch-jaeger-katalog.de/ 6200-0-0068.artikel.html
- BI-S-1-XX-WL: www.busch-jaeger-catalogue.com/ 6200-0-0102.artikel.html

Alimentatore	1 x CR 2; 3 V
Durata tipica della batteria	3 anni
Protocollo di trasmissione	free@home wireless
Frequenza di trasmissione	2.400 ... 2.483 GHz
Potenza di trasmissione massima WL (wireless)	< 15 dBm
Tipo di protezione	IP43
Temperatura ambiente	- 5 °C ... + 50 °C
Temperatura di immagazzinamento	- 20 °C ... + 70 °C

<div><div>✗</div><div>✗</div></div>
Condizioni di montaggio

Nota

L'emittente e il dispositivo ricevente comunicano via radio. La portata dipende dalle condizioni edili. Le pareti e i soffitti, soprattutto se dotati di armatura o rivestimenti metallici, limitano la copertura.

La distanza dei componenti dai dispositivi di trasmissione esterni che emettono segnali ad alta frequenza (ad es. computer, impianti audio e video), deve misurare almeno 1 m.

Posizionamento rilevatore universale e contatto magnetico

- Fissare la posizione del rilevatore universale.
- Fissare la posizione del contatto magnetico fornito su entrambi i lati del rilevatore universale.

Nota

- Il segno del rilevatore universale (A) deve essere rivolto al centro del magnete (B).
- La distanza tra il magnete e il rilevatore universale non deve superare i 10 mm.

<div><div>✗</div><div>✗</div></div>
Montaggio

Il magnete e il rilevatore universale possono essere incollati o avvitati.

1a: incollatura

- Incollare il rilevatore universale e il magnete con la pellicola adesiva fornita su tutte le superfici lisce, pulite e prive di grasso.

Importante: L'adesività massima si raggiunge soltanto dopo ca. 24 ore.

1b: avvitaamento

- Togliere la copertura della batteria.
- Avvitare il rilevatore universale e il magnete con l'avvitatore fornito.
- Rimettere la copertura della batteria.

Nota

Inserire la batteria solo subito prima dell'apprendimento.

- Staccare l'etichetta identificativa e incollarla nella lista (per "System Access Point").

<div><div>✗</div><div>✗</div></div>
Collegamento e messa in servizio

Al rilevatore universale si possono collegare sensori esterni supplementari (contatti di apertura o chiusura privi di potenziale).

Nota

Durante il collegamento dei sensori, rispettare la massima lunghezza **ammmissibile del cavo di 5 m!**

- Per collegare un cavo del sensore, staccare la finestra prevista sul lato inferiore del dispositivo (E).
- Collegare il cavo del sensore al morsetto (G).
- Come scarico della trazione, si può assicurare il cavo del sensore con una fascetta nella finestra dell'alloggiamento (F).

<div><div>✗</div><div>✗</div></div>
Servizio

Busch-Jaeger Elektro GmbH - Una società del gruppo ABB, Freisenbergstraße 2, D-58513 Lüdenscheid, Tel.: +49 2351 956-1600; www.BUSCH-JAEGER.com